

CURRICULUM VITAE

Etat civil

Nom : Sebane épouse Hansali
Prénoms : Mounia Aicha
Nationalité : algérienne
Date et lieu de naissance : 04/04//1967 à Bologhine -Alger-
Adresse : 15 rue Larbi Tebessi 29000 Mascara, -Algérie-
Mariée, 2enfants
Mail : msebane@univ-mascara.dz
Tel : 0550871374

Diplômes

Professeure des universités depuis le 14 juin 2015 classée 1ere à l'échelon nationale dans la spécialité et 2eme dans le classement.
Habilitation à diriger les recherches soutenue le 6 juin 2010 à l'université d'Oran Sénia.
Doctorat en didactique du FLE obtenu le 20 décembre 2008 à l'université de Mostaganem -Mention Très Honorable- 1ere soutenance de doctorat dans le cadre de l'EDAF
Magister de didactique du FLE obtenu à l'université d'Oran Es-Sénia en janvier 2000 -mention Honorable- 5 eme de la promotion
Licence de Français obtenu en Juin 1994 à l'université d'Oran Es-Sénia (classée 5ème de la promotion).
Diplôme d'enseignement obtenu en juin 1989 à l'institut technologique d'enseignement (ITE) de Mascara (classée 2^{ème} de la promotion).
Baccalauréat série sciences transitoires obtenu en juin 1986 mention Passable au lycée -Mekkioui Mamoun- à Mascara.
Brevet d'enseignement Moyen obtenu à Tlemcen en 1981.

Situation professionnelle actuelle

Membre de la commission d'éthique et de déontologie de l'université Mustapha Stambouli Mascara
Formatrice des nouvelles recrues à l'université de Mascara
Chargé de mission auprès de recteur depuis février 2017
Responsable de la cellule de communication de l'université depuis février 2017.
Responsable de domaine LLE de février 2014 à juillet 2017.
Directrice du centre intensif des langues (CEIL) de l'université de Mascara depuis 2009
Université d'appartenance : Université de Mascara.
Faculté des Lettres, des Langues.
Département de lettres et de littérature françaises

Langues parlées et écrites

Français : approfondie
Arabe : approfondie
Anglais : intermédiaire B2
Espagnol : débutant A1.1

Expérience professionnelle

Professeure des universités depuis le 14 juin 2015
Maître de conférences A à l'Université de Mascara depuis juin 2010
Maître de conférences B à l'Université de Mascara de 2008 à juin 2010.
Maître assistante à l'université de 2000 à 2008
Maître assistante à l'université de 2000 à 2001 à l'université Ibn Badis de Mostaganem.
Professeur d'Enseignement Secondaire -PES- de français dans le lycée-Mekkioui Mamoun sis Mascara de 1994 à 2000.
De 1992 à 1994, détachement à l'université d'Oran Es-Sénia.
Professeur d'Enseignement Fondamental -PEF- de français dans le collège- Sidi Okba- de Tighennif (wilaya de Mascara)- de 1989 à 1991.

Expérience administrative à l'université

Directrice du Centre d'Enseignement Intensif des Langues, (CEIL) depuis avril 2009.
Membre du CS de la faculté des lettres et des langues.
Membre du conseil scientifique de la faculté des Lettres et des Langues et des Sciences Sociales.
Membre du comité scientifique du département de Français.
Présidente du comité scientifique du département de français février 2009 à octobre 2009.
Responsable de la post graduation à l'institut des lettres et des langues de 2005 à février 2009.
Responsable de filière de l'antenne de l'école doctorale Algéro-Française (EDAF) au niveau du centre universitaire de Mascara depuis septembre 2005 à février 2007.
Directrice de l'institut de Français et de Sociologie de 2002/2005.
Directrice des études de l'institut d'Histoire de 2001/2002.

Enseignements

Modules assurés en Post –graduation à l'université

Méthodologie de la recherche
Méthodologie de l'élaboration d'une thèse
Encadrement d'ateliers d'écriture d'articles scientifiques
Ingénierie pédagogique

Modules assurés en Graduation à l'université

Didactique du FLE /FOS master de didactique du FLE /FOS/
FOS 1 Audit recueil et analyse des besoins
FOS 2
Méthodologie du recueil des données d'une enquête

Techniques d'expressions écrites et orales (TEEO) (1^{ère} année)
Pratique systématique de la langue (PSL) (1^{ère} année)
Littérature maghrébine (2^{ème} année)
Linguistique contrastive/Langues de spécialité (3^{ème} année)
Didactique des langues étrangères (4^{ème} année)
Didactique du texte littéraire (4^{ème} année)

Enseignements et encadrements en Post Graduation : M1/M2

a- enseignement dans le magister de didactique à l'université de SBA 2014

b-enseignement dans le magister Phonétique/ Phonologie à l'université de Bechar mars 2011

c- L'école doctorale de Français (EDAF)

Enseignante à l'école doctorale de français (EDAF) durant les années universitaires 2005/2006 2006/2007 à l'*antenne de Mascara*.

Modules assurés :

Renforcement linguistique-
Contacts de langues (arabe, français) et interculturalité -
Plurilinguisme arabe/français en Algérie -

d- L'école doctorale de Français (EDAF) durant les années universitaires 2005/2006-2006/2007-2007/2008-2009/2010 à l'*antenne de Tiaret*.

Modules assurés :

Méthodologie de la recherche
Renforcement linguistique-
Contacts de langues (arabe, français) et interculturalité.
Plurilinguisme arabe/français en Algérie.

e-L'école doctorale des langues de spécialité (EDOLAS)- durant l'année universitaire 2008/2009 à l'*antenne de Mascara*.

Module assuré :

Caractéristiques du discours scientifique.

Encadrement de mémoire de magister M1

En tant que encadreure : (mémoires soutenus le 06 décembre 2011)

Mekkaoui Mohamed, université de Mostaganem 2011 : « L'impact du PowerPoint sur la compréhension d'un cours magistral assuré en français chez les étudiants de tronc-commun sciences de la nature »

Benmessabih Zahéra Amina : 2011 « Enseignement/apprentissage de la lecture d'un texte de spécialité : Cas des étudiants de 1^{ère} année de Biologie de l'université de Mascara »
Mansour Benaouf fatema 2012

Eleanora Zaloco, : 2012 Université de Pérouse Italie : (Università degli Studi di Perugia)
Département de rattachement: Faculté de Lettres et de philosophie, littérature et de linguistique (Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Filosofia, Letterature e Linguistica).
Per uno studio del francese d'Algeria: note sulla lingua di Assia Djebbar. **Pour une étude du français en Algérie: notes sur la langue d'Assia Djebbar.**

Encadreur de nombreux doctorats d'étudiants inscrits à l'université de Mascara , Mostaganem, Bechar et Oran

Membre de jury de thèse de doctorat a l'université d'Artois –Arras France

Thèse Es Sciences soutenue :

Zoubir Smail

LMD / MASTER

Responsable et promotrice du master de didactique FLE /FOS.

Responsable et promotrice du doctorat LMD : didactique du FOS/FLE, communication interculturelle, ingénierie de la formation et de l'enseignement ».

Encadrement d'atelier de colloques doctoraux

Encadrement des ateliers doctoraux Université de Mostaganem du 10 au 14 avril 2011.

Encadrement de l'atelier doctoral de didactique au colloque jeunes chercheurs de l'EDAF « les outils linguistiques confrontés aux textes, aux apprentissages et aux discours ». Université d'Oran Es-Senia site Maraval, les 11-12 Décembre 2011.

Encadrement de l'atelier doctoral de didactique au colloque jeunes chercheurs de l'EDAF « les outils linguistiques confrontés aux textes, aux apprentissages et aux discours ». Université d'Oran Es-Senia site Maraval, les 12-13 Décembre 2010.

Encadrement de l'atelier doctoral de didactique au colloque jeunes chercheurs de l'EDAF « les outils linguistiques confrontés aux textes, aux apprentissages et aux discours ». Université d'Oran Es-Senia site Maraval, les 10-11 janvier 2009.

Correctrice de concours nationaux et régionaux

Membre de la commission d'expertise des dossiers de post –graduation mai 2010 a ce jour ENSET ORAN

Correctrice du concours national d'entrée en M1 2005-2006, 2006-2007, à l'université Oran Es- Sénia.

Correctrice du concours national d'entrée en M1 Octobre 2009 à l'université Ibn Badis de Mostaganem.
Correctrice des concours régionaux de bourses à l'étranger, -ENSET - Oran mars 2007.

Stages effectués

Participation à la journée d'étude des centres d'Enseignement Intensif des Langues CEIL autour du thème : « harmonisation des pratiques enseignantes dans les CEIL » le 05 mai 2011 au CEIL de l'université Aboubakr Belkaid de Tlemcen.

Stage de formation en Français sur Objectifs spécifiques (FOS) pour l'enseignement dans les centres d'enseignements intensifs des langues, (CEIL), à l'université de Mascara du 25 au 30 Septembre 2010.

Stage de formation pour l'habilitation au DELF/DALF au CEIL d'Oran. Formation encadrée par un expert du Centre Culturel Français d'Alger, le 23,24 février 2010.

Stage de formation en Français sur Objectifs spécifiques (FOS) pour l'enseignement dans les centres d'enseignements intensifs des langues, (CEIL), à l'université Aboubakr Belkaid de Tlemcen du 11 au 15 novembre 2009.

Stage en didactique des sciences à l'université Saint Vicente d'Alicante -Espagne- Octobre 2009.

Stage de formation en Français sur Objectifs spécifiques (FOS) pour l'enseignement dans les centres d'enseignements intensifs des langues, (CEIL), à l'université Ibn Badis de Mostaganem du 20 au 24 juin 2009.

Stage des directeurs des Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) au Centre international d'étude Pédagogique de Sèvres (CIEP-Paris) du 10 au 24 mai 2009.

Participation à la journée d'étude des centres d'Enseignement Intensif des Langues CEIL autour du thème : « l'enseignement de l'oral dans une classe de langue » le 03 mars 2009 au CEIL de l'université Aboubakr Belkaid de Tlemcen.

Stage pour l'ouverture et la gestion d'un centre de langue au centre universitaire de Mascara effectué au centre d'enseignement intensif des langues de l'université Mentouri de Constantine juin 2006.

Stage dans le cadre de l'école doctorale mai 2006 à l'université Marc Bloch de Strasbourg-France-.

Stage de l'école doctorale en mars 2005 à l'université Marc Bloch de Strasbourg-France-.

Stage au centre culturel français d'Oran (CCF) encadré par des experts du Centre international d'étude Pédagogique de Sèvres (CIEP-Paris) pour le DELF/ DALF/TCF en juillet 2005.

Stage pour l'ouverture et la gestion d'un centre de langue au centre universitaire de Mascara effectué au centre d'enseignement intensif des langues (CEIL) de l'université Mentouri de Constantine septembre 2004.

Stage du français fonctionnel à l'ambassade de France à Alger - 2002-2003.

Stage pour l'ouverture et la gestion d'un centre de langue au centre universitaire de Mascara effectué à l'institut de Touraine de Tours-France- en décembre 2003.

Stage de formation de formateurs et d'élaboration d'outils didactiques 2003/2004 en collaboration avec le Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon (Université de Franche-Comté) et de l'université de Mascara.

Stage de préparation du module « pratique systématique de la langue » en vue de la mise en place de système LMD-à l'école Azur-Lingua- de Nice - France - mai 2004.

Stage de formation des formateurs au Centre de Linguistique Appliquée de Besançon (CLA) -France- en août 2003.

Stage de formation des formateurs au Centre de Linguistique Appliquée de Besançon (CLA) -France- en juillet 2003.

Stage pour l'enseignement du FLE au Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon -France- en mai 1996. Stage dans le cadre de la préparation du magister.

Stage pour l'enseignement du FLE au Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon -France- mars 1996. Stage dans le cadre de la préparation du magister.

Stage pour l'enseignement du FLE août 1994 au Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon. Stage des majors de promotions.

Stage sur l'évaluation du manuel scolaire et des unités didactiques dans l'enseignement du français en Algérie, novembre 1998 à l'Institut Technologique de l'éducation ITE de Saida.

Activités au sein de l'université

Conventions internationales discutées et signées pour le compte de l'Université de Mascara
Avec l'université d'Artois –Arras- 2016 aboutie

- 1- Avec L'université Stendhal de Grenoble décembre 2010.
- 2- Avec l'université de Franche- Comte de Besançon -France- en 2003.aboutie
- 3- Avec l'agence universitaire de la francophonie (AUF), 2005.aboutie
- 4- Avec l'université "Dunărea de Jos" de Galați, Roumanie, 2005 avec reconduction de la convention en 2009.aboutie
- 5- avec l'institut Cerventes d'Espagnol en 2007.aboutie

Communications nationales

Sebane M. (2015) : Quelles compétences à développer chez les étudiants des sciences économiques pour des connaissances scientifiques solides en L2. CRASC Oran les 5 & 6 mai 2015.

Sebane, M (2011) : l'approche par compétence et la formation des enseignants. Dans le colloque international « Enseignement /apprentissage du FLE en Algérie : pratiques, enjeux, problèmes et perspectives » les 23 et 24 Octobre 2011 au centre universitaire d'El Tarf-Algérie-.
Membre du comité scientifique de ce colloque.

Achab, D. & **Sebane, M.** (2011) : Evaluation de la pertinence du manuel de 1ere ASL sur le plan axiologique. Dans le colloque national « L'éducation scolaire : pour une (re) définition des valeurs axiologiques proposées à travers les manuels scolaires » les 14 et 15 juin 2011 - CRASC –Oran.

Sebane, M (2011) : *Le CECR comme outil d'évaluation dans les CEIL en Algérie. Dans le colloque international sur « l'évaluation pédagogique dans une perspective LMD : Challenges et Perspectives »* organisé par le Laros les 20 et 21 avril 2011 à l'université d'Oran Sénia.

Sebane, M. (2010). Enseigner une DNL : une affaire de culture. Colloque international de l'EDOLAS, « Langues, Culture, Interculturalité » les 26-28 avril 2010 à l'Université à Sidi Bellabes

Sebane, M. (2009). FOS/FOU, quel « français pour les étudiants des filières scientifiques à l'université ». Colloque international : les langues de spécialités : tendances et pratiques. Les 22-23 novembre 2009, ENSET, Oran.

Sebane, M. (2009). Quelle évaluation, quelle certification pour quel français dans les centres de langues en Algérie? Colloque national : les formations en langues spécialisées ; enjeux et perspectives en Algérie, les 21-22 avril 2009 Ouargla, CEIL, université Kasdi Merbah.

Sebane, M. (2008). Prise de notes et production de textes scientifiques en langue L2 en contexte plurilingue chez les étudiants algériens. EDAF. *Journées de didactique de Blida*, 7-8 octobre 2008 in Dydacstyle, revue de l'université de Blida.

Sebane, M. (2008). Effet de la prise de notes dans deux situations d'apprentissage sur la réécriture d'un texte. Colloque International « Influences et enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours ». Ecole Normale Supérieure des Lettres et Sciences Humaines Alger 18-20 Novembre 2008.

Sebane, M. (2007). Lecture, compréhension et production de textes de spécialité en langue L2 en contexte plurilingue. Le rôle de la prise de notes comme outil de médiation de l'activité de traitement inter langue et interculturelle lors de l'activité de replanification et de réécriture d'un texte explicatif en langue L2 (ou langue étrangère). Colloque international : L'interculturel dans l'enseignement des langues étrangères ». Centre universitaire de Mascara (Algérie), 26-27-28 juin 2007.

Sebane, M. (2006). Lecture, Compréhension et production de textes de spécialité en langue L2 en contexte plurilingue : le rôle de la prise de notes. Colloque jeunes chercheurs, EDAF, Oran-Es-Sénia.

Sebane, M., & Achab, D. (2006). Enseignement du Français en milieu universitaire : enjeux et stratégie. Colloque international organisé par le laboratoire LAROS, université Oran Es-Sénia le 17 avril 2006 : Le métier d'enseignant : entre Néophyte et professionnel. Publication Laros.

Sebane, M. (2003). *L'approche communicative dans l'enseignement du FOS.* Séminaire sur l'enseignement du FOS en milieu universitaire. Journée d'étude organisée par l'institut d'économie et de gestion du Centre Universitaire de Mascara en collaboration avec l'institut de Français, le 25 décembre 2003.

Communications internationales

Sebane, M. 2017 « l'employabilité et la langue, une équation à deux inconnues » ; in colloque international Langues, Employabilité et Enseignement Supérieur : Contexte (s), Référenciation et Pratiques Professionnelles 23- 25 Avril 2017 Université Oran 2 , laboratoire Tradec .

Sebane, M. 2016 « Analyse du discours de l'enseignant via Trope »s au colloque 3 colloque franco-espagnol apports et limites des corpus numériques 28-30 sept. 2016. Université d'Artois Maison de la Recherche Salle de colloques - Arras (France).

Sebane M. (2016) : « analyse sémantique du discours d'économie » in colloque international Production et réception des discours les 8 novembre 2016 l'université de Mascara.

Sebane M. (2016) : « l'ingénierie pédagogique au service de l'apprentissage d'une langue de spécialité » in colloque international « dynamique plurilingue et usage et enseignement des langues à l'université Mnatouri constantine les 9-10 mai 2016.

Sebane, M. & Tamba. O. (2016). « Le FOU pour ne pas naviguer en eaux troubles », colloque du XXV^{ème} Colloque AFUE. Université polytechnique de Valence 2016.

Sebane, M. (2015) « la métaphore dans le proverbe en langue française chez les étudiants algériens : entre représentation, compréhension et remédiation didactiques » au XXIV^{ème} colloque de l'AFUE Metaforas de la luz université d'Almería Espagne les 15, 16 et 17 avril 2015.

Sebane, M. & Tamba O (2015) : « Effet des compétences en L2 sur la construction de connaissances scientifiques solides » VIII[°] Forum Mondial Heracles Marrakech-Maroc 4-6 juin 2015.

Sebane, M. (2015) : « l'hypertexte, une aide à la compréhension des textes scientifiques en FOS » aux 3èmes rencontres scientifiques du réseau LAFEF les 12, 13 et 14 février 2015 à l'université de Besançon Franche –comte France.

Sebane, M.; & Tamba O (2015) : « quelles compétences pour quelles connaissances en L2 chez les étudiants des sciences économiques » 2^{ème} colloque international du REMADDIF sur la « didactiques (s) du Français entre d'enseignement et langue enseignée : statut (s), approche (s) et innovation les 29 et 30 mai 2015.

Sebane, M. (2014) : « le FOU, solution méthodologique pour appréhender les cours de spécialités à l'université ? colloque international sur le FOU : perspectives théoriques et réalités du terrain les 23 et 24 novembre 2014 à l'université de Saida.

Sebane, M. (2014) : « Enseignement /apprentissage de la langue française dans les filières scientifiques à l'université : entre constat et propositions didactiques » dans le colloque international « le français au Maghreb » organisé par le laboratoire de recherche LAFARMA les 23 et 24 Avril 2014.

Sebane, M. (2014) : « Interaction « langue/culture » dans l'enseignement /apprentissage de l'écriture dans le système éducatif algérien ». Congrès WRABIII les 19 , 20 et 21 février 2014 à l'université Paris – Ouest- Nanterre la défense.

Sebane, M. (2013): « Pour une prise en charge efficiente des difficultés linguistiques et méthodologiques des étudiants dans les facultés de formations scientifiques » les 13/14/15 juin 2013 à l'université de Sherbrooke Canada.

Sebane M. « le FOU à l'université e » dans le 1^{er} colloque international sur la didactique et son rôle dans l'enseignement des sciences et technologies les 7, 8 et 9 mai 2013 à l'université de Mascara

Sebane, M. 2013 « entre la langue arabe et la langue française, une grande Histoire d'interférences : état des lieux et remédiations didactiques » dans le XXII colloque de la AFUE « appréciation langagière de la nature : le naturel, le texte et l'artifice les 24, 25 et 26 avril 2015 à l'université de Jaen Espagne.

Sebane, M. 2013 « l'hypertexte, une nouvelle approche pour appréhender le texte littéraire » 1ere rencontre scientifiques LAFEF Université de Strasbourg les 4, 5 et 6 novembre 2013

Sebane, M. (2012) : montage d'un plan de formation en FOU pour les étudiants dans les filières scientifiques dans le supérieur dans le colloque international de l'association espagnole des enseignants de français les 23-24-25 mai 2012 à l'université de Barcelone et l'université Autonoma de Barcelone.

Sebane, M. & Chali O (2012) : « choix didactiques et approches pédagogiques mises en oeuvre dans les établissements universitaires de formations scientifiques en Algérie » les 22 et 23 novembre 2012 à l'université Moulay Ismail de Meknès.

Sebane, M. & Benouaz M (2012) : « La prise de notes à partir d'un CM de spécialité » les 22 et 23 novembre 2012 à l'université Moulay Ismail de Meknès.

Sebane, M. (2012) : « L'enseignement /apprentissage du français dans les filières scientifiques en Algérie ». les 22 et 23 novembre 2012 à l'université Moulay Ismail de Meknès.

Sebane, M. (2012) : Quelle(s) langue(s) pour une meilleure construction de connaissances scientifiques à l'université ? » In colloque international de l'UPEC et l'IUFM de Créteil « COGNITION, NUMÉRIQUE ET NOUVELLES LITTÉRATIES à l'ère de la mondialisation et du plurilinguisme » les 27 & 28 mars 2012 à la cité des sciences Paris.

Sebane, M. (2011) : La formation des enseignants, un impératif pédagogique. In 5ème colloque international de l'ADCUEFE, Association des Directeurs de Centres Universitaires d'Etudes Françaises pour Etrangers : « L'enseignant au sein du dispositif d'enseignement / apprentissage de la langue étrangère » au CIEF, Université de Bourgogne Dijon, 27 - 28 mai 2011.

Sebane, M. (2010). La prise de notes lors de l'écoute d'un cours magistral et la lecture d'un polycopié et l'apport cognitif de ces deux situations dans la construction des connaissances et la réécriture d'un texte scientifique. littéracies universitaires : savoirs, écrits, disciplines. Université Lille 3, Villeneuve d'Ascq – 2- 3-4 septembre 2010.

Sebane, M. (2010). FOS/FOU: quel français pour les étudiants Algériens des filières scientifiques. Colloque Forum Héraclès et l'Université de Perpignan « Le Français sur Objectifs Universitaires ». Les 10-11 juin 2010 à Perpignan France.

Sebane, M. (2010). Langue française, langue des stéréotypes et des représentations en Algérie. VII-èmes journées de la francophonie. 16 -17 avril 2010, Galați. Centre des Recherches Théorie et Pratique du Discours et la Faculté des Lettres. Département de Langue et Littérature Françaises. Université "Dunărea de Jos" de Galați, Roumanie.

Sebane, M., Boudechiche, N., & Legros, D. (2009). Effet de la culture et de la langue dans l'apprentissage du FLE et/ou en FLE chez les étudiants algériens des filières scientifiques. Colloque international : L'interculturel à travers les dispositifs d'aide à la scolarité et l'enseignement des langues minoritaires en France, 17 avril 2009 Lille, France.

Sebane, M., & Legros, D. (2009). Effet du niveau de connaissance en L2 sur le traitement sémantique et la production d'un texte scientifique en contexte plurilingue. Vi èmes journées de la francophonie 27-29 mars 2009, Galați, Roumanie.

Bounouara, Y ., Legros, D. & **Sebane, M. (2009).** Cognition et apprentissage des compétences argumentatives : Les aides textuelles et (méta) cognitives à la construction de l'argumentation dans les textes argumentatifs en langue étrangère en contexte plurilingue. Vi èmes journées de la francophonie 27-29 mars 2009, Galați, Roumanie.

<http://www.lit.ugal.ro/2009-CAPS3/CAPS3-Program.htm>

Sebane, M. (2008). L'effet de deux modalités de prise d'information (audition d'un CM vs lecture d'un photocopié) sur la réécriture d'un texte de spécialité en langue L2. Un enjeu pour la didactique de l'apprentissage en L2 et l'évaluation des compétences en production. Synergies 2.

En ligne [<http://cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Algerie2/sebane.pdf>].

Sebane, M., Benaïcha, F., Hoareau, Y., & Legros, D. (2007). Étude de l'effet de la prise de note dans deux modalités (cours magistral vs photocopié) sur la restructuration et la réécriture d'un texte de spécialité en langue étrangère en contexte plurilingue. Effet du niveau de connaissances de la langue étrangère et des connaissances sur le domaine de spécialité (économie). 2ème colloque international de didactique cognitive français (langue étrangère / langue seconde / langue maternelle). Université de Toulouse-le Mirail, 19-20-21 septembre 2007. (Cédérom).

Sebane, M., & Miliani, M. (2007). Les politiques linguistiques et éducatives et leur impact sur les compétences langagières des étudiants: le cas du français en Algérie: publication ADCUEF, 15/16 juin 2007, « L'ouverture des filières universitaires francophones aux étudiants étrangers : enjeux politiques, implications didactiques, culturelles et institutionnelles. Université de Franche-Comté-France-les 15-16 juin 2007.

<ressources-cla.univ-fcomte.fr/adcuefe/colloque/>

Sebane, M. (2005). Le discours scientifique et stratégies d'apprentissage : cas des étudiants d'hydrologie du centre universitaire de Mascara ». Les 28-29 Octobre 2005, Université "Dunărea de Jos" de Galați, Roumanie.

Publication nationales

Sebane, M. (2010). La réécriture d'un texte explicatif dans deux situations d'apprentissage ; 2^{ème} colloque international de didactique organisé à l'université de Mascara « TICE et didactique de la lecture /écriture » les 15 et 16 mars 2010.

Sebane, M. (2010). Prise de notes et production de textes scientifiques en langue L2 en contexte plurilingue chez les étudiants algériens. EDAF. *Journées de didactique de Blida*, 7-8 octobre 2008 in Dydacstyle, revue de l'université Said Dahleb de Blida.

Sebane, M. (2009). L'effet de la prise de notes dans deux situations de prise d'informations (l'écoute du cours magistral vs la lecture du photocopié) sur la réécriture d'un texte scientifique en L2 des étudiants de master algériens. In A. Mecherbet et D. Legros (Eds.), *Psychologie cognitive et apprentissage*, Tlemcen : CREAPSY. PP. 104-117.

Sebane, M. (2008). Lecture, Compréhension et production de textes de spécialité en langue L2 en contexte plurilingue/ le rôle de la prise de notes. Résolang 1^{er} semestre 2008. PP. 167-170.

Sebane, M. (2008). L'effet de deux modalités de prise d'information (audition d'un CM vs lecture d'un photocopié) sur la réécriture d'un texte de spécialité en langue L2. Un enjeu pour la didactique de l'apprentissage en L2 et l'évaluation des compétences en production. Synergies 2. PP. 117-122.

En ligne [<http://cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Algerie2/sebane.pdf>].

Sebane, M., & Achab, D. (2006). Enseignement du Français en milieu universitaire : enjeux et stratégie. Colloque international organisé par le laboratoire LAROS université Oran Es-Sénia le 17 avril

2006. Le métier d'enseignant : entre Néophyte et professionnel. Publication Laros. PP.155-164.

Chef de projet pour l'élaboration d'un manuel de français destiné aux étudiants de l'institut d'hydraulique (FOS) en juin 2004. (Publié en version expérimentale) : Financé par l'ambassade de France à Alger et le centre universitaire de Mascara. Manuel intitulé « scientifiquement parlant ».

Publications internationales

Sebane, Mounia, 2019 « Analyse du discours de l'enseignant de spécialité via le logiciel tropes », in Goes Jan, Meneses Lerin Luis, Mangiante Jean-Marc, Françoise Olmo et Carmen Pineira-Tresmontant (éds), *Apports et limites des corpus numériques en analyse de discours et didactique des langues de spécialité*, Craiova, Editura Universitaria, 2019, p.181 – 195. ISBN 978-606-14-1550-2 I. Categories B

https://www.researchgate.net/profile/Daniela_Salom/publication/337199826_La_retroalimentacion_en_el_tandem_en_linea_analisis_de_un_corpus_multimodal/links/5deff2de92851c382f42665

Bouderbala, M. & **Sebane M. (2019)** Le Processus De Remplacement Dans Les Brouillons Utilisés Par Les étudiants Des Sciences économiques Lors De La Réécriture D'un Texte Explicatif. الموروث Volume 7, Numéro 2, Pages 198-205

EISSN: 2602-5221

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/105935>

Sassi, L. & Sebane M. (2019) Le Français Des Sciences Vétérinaires, L'analyse Du Discours Pour Préparer Une Démarche Ingénierique à L'école Vétérinaire De Tiaret. الموروث Volume 7, Numéro 2, Pages 218-227

EISSN: 2602-5221

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/105937>

Sassi S. & **Sebane M. (2019)**. Les stratégies de compréhension en lecture adoptées par les étudiants en première année biomédicale à l'université de Sidi Bel Abbes In Revue Afak ILMIA ISSN: 1112-9336. Volume: 11 Numéro: 02 Année 2019. Numéro de série:19. Pages 672-685 EISSN 2600-6618

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/93901>

Simerabet M. & Sebane M. (2019). Innovation pédagogique et résistances au changement جسور المعرفة (Djoussour El-maaréfa) : numero 3: Volume 5

EISSN: 2600-6111

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/136>

Benhallou A. & **Sebane M. (2018)** : L'effet de l'enseignement du lexique médical sur l'écriture des textes de vulgarisation scientifique chez les étudiants de première année de licence de « Français de l'information et de la communication » .*Dans la revue : E l- Isha*

ISSN : 2392-5085. Numéro du dépôt légal : 3585/2014.

EISSN : 2600-6146.

Belhachi S & Zidani Z & Sebane M. (2018) : Analyse des erreurs en production écrite des étudiants de la première année universitaire biologie In Revue Dirassat Volume 6 Numéro 1 pp 232-242.
Asjp.cerist.dz

Sebane M (2017). Entre les langues arabe et française, une grande histoire d'interférences: état des lieux et remédiations . María Manuela Merino García (coord.), Universidad de Jaén. pp 645-650.

ISBN: 978-84-8439-969-8

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=708775>

Azzouz .Z. & Sebane. M. (2017). L'apport de l'analyse du discours dans l'élaboration d'un référentiel de compétences en FOU en économie. In revue IMAGO n° 16 du laboratoire de recherche « ouvrages du supérieur » de l'université Oran 2. EISSN: 2661-7722

Azzouz .Z. & Sebane. M. (2017). Modalités de diagnostic des besoins langagiers en FOU d'économie. In revue L.D.L.T n° 10.

Chali,O. & Sebane. M., (2017). Analyse des procédés de contraction et de reformulation dans la production d'un résumé d'un texte explicatif de spécialité : cas des étudiants de 2ème année génie des procédés. In revue L.D.L.T n° 10.

Sebane. M & Tamba. O. (2017). Le FOU pour ne pas naviguer en eaux troubles, Actes du XXV^{ème} Colloque AFUE. Université polytechnique de Valence. Pp 187-197.

ISBN : 978-84-9048-572-9

<http://dx.Doi.org/104995/XXVColloqueAFUE.2016.5999>

Zoubir S. & Sebane, M. (2016) : L'enseignement du français spécialisé : entre démarche collaborative et approche cognitive en contexte universitaire algérien, In cahiers de langue et de littérature, N° 9 revue de la faculté des langues étrangères, université de Mostaganem.
ISSN 1112-4245

Sebane, M. (2015) : inférences générées par les étudiants de sciences économiques à l'écoute d'un cours magistral de spécialité en L2. Revue Laros N°10. Edition Dar El Quods. Oran.

ISSN : 1112-5373.

Sebane, M. (2015) : FOS, FOU et TIC / élaboration d'un scénario d'apprentissage pour les étudiants de sciences économiques à l'université In revue Tawassol, langues et littératures, N°41 université Badji Mokhtar, page 198. ISSN 1111-4932.

<http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Monde8-T2/sebane.pdf.html>

Sebane (2013) : Pour une prise en charge efficiente des difficultés linguistiques et méthodologiques des étudiants dans les facultés de formations scientifiques In synergie Monde ; actes du forum Heracles du 13/14/15 juin 2013 à l'université de Sherbrook Canada.

Sebane, M. (2013) : Expérience d'un montage d'un plan de formation du français sur objectif universitaire (FOU) pour les étudiants des filières scientifiques dans le supérieur algérien ». Dans le colloque international sur « les Mondes du Français » organisé par l'association de professeurs de français (AFUE) à l'Université de Barcelone et à l'Université Autonome de Barcelone (Espagne) les 23, 24 et 25 mai 2012.

ISBN : 978-84-941310-1-1 DL B.27858-2013

Sebane, M. (2012) : La formation des enseignants, un impératif pédagogique. In 5ème colloque international de l'ADCUEFE, Association des Directeurs de Centres Universitaires d'Etudes Françaises pour Etrangers : « L'enseignant au sein du dispositif d'enseignement / apprentissage de la langue étrangère » au CIEF, Université de Bourgogne Dijon, 27 - 28 mai 2011.

ISBN : 978-2-95468778-0-3

Sebane, M. (2011). FOS/FOU : Quel « français » pour les étudiants algériens des filières scientifiques ? Le Français sur Objectifs Universitaires. Synergies Algérie n°2. pp.375-380.
In Synergie Monde n° 8, tome II, ISSN: 1951-6908. P 375-380.

Sebane, M. (2010). Langue française, langue des stéréotypes et des représentations en Algérie. VII-èmes journées de la francophonie. 16 -17 avril 2010, Galați. Centre des Recherches Théorie et Pratique du Discours et la Faculté des Lettres. Département de Langue et Littérature Françaises. Université "Dunărea de Jos" de Galați, Roumanie. Galaty university press ISSN 1843-8536.

Sebane, M. (2008). L'effet de deux modalités de prise d'information sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie. In synergies Algérie n°2 .pp 117-123.
ISSN : 1958-5160

Sebane, M., Boudechiche, N., & Legros, D. (2009). Effet de la culture et de la langue dans l'apprentissage du FLE et/ou en FLE chez les étudiants algériens des filières scientifiques. Colloque international L'interculturel à travers les dispositifs d'aide à la scolarité et l'enseignement des langues minoritaires en France, 17 avril 2009.

Sebane, M., & Legros, D. (2009). Effet du niveau de connaissance en L2 sur le traitement sémantique et la production d'un texte scientifique en contexte plurilingue. Vi èmes journées de la francophonie 27 -29 mars 2009, Galați, Roumanie. PP.326-334.

Sebane, M., Benaïcha, F., Hoareau, Y., & Legros, D. (2007). Étude de l'effet de la prise de note dans deux modalités (cours magistral vs photocopié) sur la replanification et la réécriture d'un texte de spécialité en langue étrangère en contexte plurilingue. Effet du niveau de connaissances de la langue étrangère et des connaissances sur le domaine de spécialité (économie). 2ème colloque international de didactique cognitive français (DIDCOG) (langue étrangère / langue seconde / langue maternelle). Université de Toulouse-le Mirail, 19-20-21 septembre 2007. (Cédérom).

Sebane, M., & Miliani, M. (2007). Les politiques linguistiques et éducatives et leur impact sur les compétences langagières des étudiants: le cas du français en Algérie: publication ADCUEF, 15/16 juin 2007 «L'ouverture des filières universitaires francophones aux étudiants étrangers : enjeux politiques, implications didactiques, culturelles et institutionnelles. Université de Franche-Comté-France-les 15-16 juin 2007. Terre de FLE. PP.119-123.
ressources-cla.univ-fcomte.fr/adcuefe/colloque/

Activités de recherche

Directrice du laboratoire de recherche « **l'ingénierie des programmes de langues dans les filières de spécialités** ».

Chef d'équipe au sein du même laboratoire.

Membre associée du laboratoire « **Grammatica** » de l'université D'ARTOIS –Arras France

Chef d'équipe de la recherche du laboratoire intitulée « le Cours magistral dans tous ses états ».avec comme objectif la publication d'un ouvrage sur le fonctionnement des cours magistraux dans les deux langues d'enseignement de la spécialité.

Responsable de l'équipe de recherche **CRASC** du projet intitulé « Montage d'un référentiel de compétences en FOU ».

Membre de l'équipe « TICE, contexte et constructions des connaissances scientifiques en situation plurilingue » affiliée au Centre de Recherche en Anthropologie Sociales et Culturelles (CRASC) d'Oran Projet (N° 90/P.E/CRASC/09).

Membre du comité scientifique de la Journée Interuniversitaire de Concertation sur la Pédagogie Universitaire (JICPU).

Membre de l'équipe *TICE, Contextes, Langages et Cognition* <http://classe-numerique.>

cite-sciences.fr/numeral/textes/ *Laboratoire CHArt* (Cognition Humaine et Artificielle).

Membre du comité scientifique de la revue de l'Université "Dunărea de Jos" de Galați, Roumanie.

Membre de l'association des chercheurs en didactique ACDELE Strasbourg –France.

Membre du réseau de chercheurs « langue française diversité culturelle et linguistique » programme de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF).

Membre du répertoire général de l'AUF des chercheurs (<http://www.chercheurs.auf.org/>), et membre du collectif de Didactiques (<http://www.llcd.auf.org/article3.html>).
www.chercheurs.auf.org/fiche.php?chercheur_id=2295

Membre de l'équipe d'Experts internationaux en notes de lecture de l'agence universitaire de Francophonie, (AUF). Le livre pour lequel nous avons été sollicité pour établir une note de lecture dans « le bulletin du français à l'université » de l'Agence Universitaire de la Francophonie (<http://www.bulletin.auf.org/>) est le suivant :

Les langues modernes de l'APLV sur le dossier : Disciplines linguistiques et non linguistiques : l'entente cordiale? (2009, 86 pages).

Membre du comité scientifique du colloque international de l'EDOLAS, « Langues, Culture, Interculturalité » les 26-28 avril 2010 à l'Université de Sidi bellabbes.

Organisation de manifestations scientifiques

Colloque national laboratoire sur l'ingénierie pédagogique les 1 et 2 juin 2016

Présidente du comité scientifique du 1^{er} colloque international sur la didactique et son rôle dans l'enseignement des sciences et technologies les 7, 8 et 9 mai 2013 à l'université de Mascara.

Organisatrice des colloques et présidente du comité scientifique du 1^{er} et 2^{ème} colloque de didactique de l'Université de Mascara.

Présidente du comité scientifique du 1^{er} colloque de didactique intitulé « l'interculturel dans l'enseignement des langues étrangères » les 25 et 26 juin 2007.

Présidente du comité scientifique du 2^{ème} colloque de didactique

Colloque international : TICE, didactique de la lecture/écriture les 15 et 16 mars 2010 à l'université de Mascara.

<http://www.univ-mascara.dz/>

[EDAF - http://opus.grenet.fr/dokeos/edaf](http://opus.grenet.fr/dokeos/edaf)

1^{er} colloque de didactique

Colloque international : L'interculturel dans l'enseignement des langues étrangères. Centre universitaire de Mascara (Algérie), 26-27-28 juin 2007.

Journée d'étude organisée par l'institut d'économie et de gestion du Centre Universitaire de Mascara en collaboration avec l'institut de Français, le 25 décembre 2003.

Autres formations assurées hors université

Enseignement du DALF/DELF/TEF/TCF aux étudiants désireux poursuivre des études supérieures dans une université française.

Préparation au baccalauréat « de Français » aux lycéens désireux poursuivre des études supérieures dans une université en France.

Activités sociales

Membre bénévole de l'association des handicapés mentaux sis à Mascara.

Membre bénévole pour l'alphabétisation en langue française de l'association Irchad ouel Islah.

Compétences acquises

Connaissance dans la gestion des projets nationaux et internationaux.
Très bonne maîtrise des outils technologiques, des TIC et du mailing.
Organisation de colloques et de séminaires nationaux et internationaux.
Excellente capacité de rédaction, d'analyse et de synthèse en Français et Arabe. Moyenne en Anglais et en Espagnol.
Esprit d'équipe, de rigueur, de constance, d'initiative, d'adaptabilité et sens de l'humour.
Expérience dans l'enseignement en autonomie.

Fait à Mascara,

Mounia Aicha Sebane épouse Hansali

Expertises

des revues nationales et internationales : telles que
Tawassol , cahiers de langues de l'université de Mostaganem
Didactique de l'université de Médéa
De la revue de l'université de Constantine

Le CM ds tous ses états